

**Chambre des Communes:—Fin**

*Restaurant*: Noms des sénateurs qui feront partie du comité du—, 52; noms des membres du comité pour la Chambre des communes, 189; message au Sénat pour lui apprendre les noms des députés qui feront partie de ce comité, 193.

**Champs de bataille nationaux:**

Etat des recettes et des dépenses de la Commission des—, 11.

**Champs de course:**

M. Boulanger demande si les Canadiens sont exclus des emplois sur les— des Etats-Unis, si des Américains ont demandé des emplois sur les— du Canada, etc., 329; dépôt, 352.

**Chemins de fer:**

Rapport de la Commission royale chargée de faire une enquête sur les—, 15.

Rapport annuel du ministère des—, 167.

Bill No 18, Loi modifiant la Loi des— (Tarifs sur les grains); 1ère lecture, 178; motion pour la 2ème lecture est rejetée, 253.

M. Mackenzie (Vancouver-Centre) demande le montant que le fédéral a versé par suite de l'adoption de la Loi des tarifs spéciaux sur les marchandises sur les chemins de fer des Provinces maritimes, 198; dépôt, 246.

M. Perley (Qu'Appelle) propose, par résolution, que les tarifs de transport intérieurs sur les grains expédiés d'une localité à l'autre dans la même province, ou d'une localité à une autre des quatre provinces de l'Ouest, soient ajustés ou réduits d'au moins cinquante pour cent de la différence entre les tarifs d'exportation et les tarifs de transport intérieurs; débat, 220.

28ème rapport annuel de la Commission des chemins de fer, 267.

Bill No 39, Loi modifiant la Loi des— (Coupons de retour); 1ère lecture, 269; 2ème lecture, comité général et progrès, 309; le comité se lève sans faire rapport, 321.

Décret du conseil autorisant une enquête sur les tarifs de transport des marchandises, 262.

Dépôt de correspondance relative aux tarifs du transport des grains de fourrage des provinces des Prairies à la Colombie-Britannique, 262.

M. Reid demande documents *re* réduction des tarifs de transport sur les grains utilisés sur les fermes, 286; dépôt, 528.

Bill No 42, Loi concernant The Algoma Central and Hudson Bay Railway Company; 1ère lecture, 297; 2ème lecture et renvoi au comité des Chemins de fer, canaux et télégraphes, 303; rapporté sans amendement, 383; comité général et 3ème lecture, 390; adopté au Sénat, 501; S.R. 537.

Bill No 48, Loi confirmant une convention conclue entre la Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company et la Northern Pacific Railway Company; 1ère lecture, 311; 2ème lecture et renvoyé au comité des chemins de fer, 321; rapporté avec un amendement, 384; comité général et progrès, 390, 400, 427, 430; 3ème lecture, 476; adopté au Sénat, 504; S.R. 641.

Bill No 50, Loi modifiant la Loi des— (Tarification); 1ère lecture, 312; motion pour la 2ème lecture, 338; rejetée après vote, 349.

M. Raymond demande le nombre des voitures privées de— à l'usage des ministres, 371; dépôt, 379.

M. Dorion demande quel était le nombre des voitures privées de— à l'usage des ministres le 30 juillet 1930, 371; dépôt, 379.